

ptum tamen et prostratum iri, non seculis ac si ingens  
aliqua tempestas repente exoriat, aut ventus, qui  
omnia pessumdat. Turbo enim vehemens et praeceps  
quæcumque permeat, latè omnia conturbat, arbores  
ad radicibus convulsif, ingentia saxa circumactu rotat,  
et ejaculatur procul, navigantium vela disjicit et dis-  
rumpit, navis ipsa contorquet, et nonnquamq; in  
albito abripit. Haec divites judicari turbis incursum  
ad tribunal abripit divitiis omnibus spoliatus. Quod  
etiam reges Vates expressè cœcunt, Psal. 78, 3: *Dormierunt somnum suum, et nihil invenierunt omnes  
viri divitiarum in manibus suis.* A fallacissimis divitiis  
nihil patrocini spendorans esse accusare observans  
S. Chrysostomus Hom. in Eutropium: *Si ignoramus  
antea, inquit, nunc maximè licet dicere: Vanitas va-  
nitatis, et omnia vanitas. Ubi nunc inclutus ille  
consultans splendore? ubi illustres illi faces? ubi  
applausus illi ac choro, epuleque et festi conven-  
tus? ubi corone et aulaea? ubi streptus urbis, et  
ille circumscens spectator fausta acclamationes  
atque adulationes? Omnia illi perierunt: procella  
vehemens folia deicit, arborem spoliatam reddidit  
jam radicibus vacillantem, tantaque via venti impacata  
est, ut cum nervos ejus universos concusserit, tum  
ipsam funditus prostrerne minetur, etc.* Veré Job

pium, inquit, in profundo inferni jacentem mittet iustus scelerum ulti penas horribiles et omnis genitrix tormenta, que hominis ingenium nec enumerare nec excogitiari sufficit, quod et quanto istuc misericordia sustinetur. Deus enim tunc absque misericordia severissime in illum animadversari faciens illi iudicium sine misericordia; quemadmodum ipse dum vivere soluit misericordi proximorum. Quod autem ait, fugient fugiet, id est, fugere conabitur, sed effugere nequibus. Hebreia enim verba actum inchoatum tantum significant.

Vers. 23. — STRINGET SUPER EUM MANES SUAS (1)  
ET SIBILABIT SUPER ILLUM INTUENS LOCUM EUS. —  
*c*iecit inletemur, ut è manibus ipsius eroret; que  
dim figura, quanquam audacior, minime incredibilis.  
videti potest, cum hilebris expulsorum locus aqua-  
scere vel abegere aliquid, in modo pedestri ad eum  
tione, Levit. 18, 25, 28, evomeret terra sua inocu-  
dicatur. — Dubito tamen as לְבָנָן ut veri possit.  
Sursum proicit; nec loco manum tributam esse  
poeta, nisi persuadere possum, ne quidem tam  
prosopopoeia illus usus esset. Multo concinuitas vide-  
tur, suffitum ad אֶת דָּרְכֵיכֶם Recurrit, hoc sensu:  
manu. *D*icit fugient peritamente, quam tamen non effugerent  
potest. Alii autem verbum h. i. capitum evanescentiam  
notioem (conf. supra, 9, 25) et illi sit sententia: Ma-  
nus Dicit efficiet, ut auffugere, i. e., interire et prorsus  
disparere cogatur. (Rosenmüller.)

(1) Manuum complosione irridebit impium Deus  
nam ut est in Psal. 2, 4: *Qui habitat in cælis*, etc.

SIBILABIT, etc., quod etiam ad irrisiōnem spectat.  
INTUENS, etc., sedēm felicitatis, ex quā excidit impius.

**STRINGET MANES,** quicunque penam et exterminium impici viderit vel audiatur. **Huc,** Græc et Cladhai est, plaudet complicito manibus, nempe præ admiratione, irrisione et subsanatione; **his,** inquam, et aliis similibus impiorum penitus deterrutis, eavi semper mihi ab omni graviore peccato, et vite morumque innovatione, ut auctoritate frumentorum. **(T.)**

innocentiam perpetuo iovi. (Tirinus.)  
STRINGET SUPER EUM MANUS SUAS, quisquis ader-  
plaudet pra gaudio.

SIBILABIT SUPER EUM, INTUENS LOCUM EJUS, exsibilabitur mortui nomen. (Grotius.)

(1) Illam ipsam tempestatem, de quâ proximè dictum.

EJUS tempestatis, vel Dei tempestatem immittentis.  
FUGIENS FUGIET; quantum poterunt fugere fugient,  
sed non efficiunt. (Menochius.)

FUGIENS FUGIET, id est, celerrimè aufugiet, vità, et omnibus suis valere jussis. (Tirinus.)

**לְשָׁנָה**, et **projiciet**, scil. Deus (eius nomen in hoc libre sepius jam vidimus omitti, ubi orationis series illud subaudiendum ostendit), **super eum**, scil. **מִלְאָה** illa et infotunia quibus repente opprimitur, **בְּזַעֲקָה** nec parcit illi, ut nullius fuerat misericordia ita est enim **מִזְמֹרְתָּה** noscum adhuc.

res quæque suo loco collocatur, ut sit ordo congruus  
rerum in toto universo. Locus autem piorum est co-  
lum; locus impiorum est infernum. Gaudet ergo cui-  
quis piorum in celo, et quisque impiorum in in-  
ferno, loco et gradu suo pro meritis vel demeritis col-  
locatur. Gaudet enim ordine rerum; siquidem orde  
est communis bonum totius universi, et consequente  
singularum ejus partium.

Ridet igitur, inquit Cornelius in Proverbiorum cap. 4, vers. 26, et subsannat sive exhibilat Deus sceleratos et impios sub contemptores. Primum, dum eos hostiliter, sed iustè, per meritis acriter puniri omnibusque irridendos et subsannandos object. Secundò, cum sis sua sceleria exprobatur; ut immixtus cordiam exprobrait impius à se in iudicio dñe damnandis. Tertiò, dum de illorum justa poena gaudent, factice ut omnes angelii et sancti gaudent, ut gaviosus de exilio Babylonis docet S. Joannes in Apocalypsi, 18, 20, dicens: *Exulta super eam castum, et sancti Apostoli et Prophetæ; quoniam judicavit Deus iudicium vestrum de illâ.* Quartò, dum eos hostibus presertim demonibus, tradidit, qui illos torturando cruciando irrideant et subsannent. Fusius hæc videtur apud Cornelium nostrum supra citatum; et consulto qui superiori diximus ad cap. 22, vers. 19: *Videbunt justi, et tetabuntur, etc.*

sciam dispositionem et irreprehensibilem ordinem  
rerum? Sanè quod Sapientia tunc placebit, sapien-  
tibus quoque placeat necesse est universis.» Unde  
Job sit: *Sibilabit super illum intuens locum ejus.* Deus  
enim, ut ibidem S. Bernardus observat, gaudet cum  
Septuaginta pro, stringet super eum manus suas, cum  
Hebreo et Chaldeo legunt: *Kep̄tian. ἵνα ἀρότρον τὸ  
χεῖρα πύρον, plaudet super eum manus suas.* Sicne autem  
naturæ victores peracto prælio manus complicito  
letitiam, sibilis verò vieta gentis derisum significans  
cum summa volupte pedibus suis substrata intuen-  
tes casa inimicorum corpora, gentemque vietam a  
vinculis ad triumphum obligant. Pro verbis autem

Celui qui sera le lieu d'où il est tombé frapperas des mains, et le siffleur en lui insultant. — Job n'a rapporté ce qu'il vient de dire touchant la fin malheureuse des impies, que pour faire voir qu'ont certainement été persuadés de ces vérités, il avait eu un grand soin de se garder de faire les crimes que lui imputent ses amis, et de conserver son innocence. Ainsi lorsqu'il dit que ceux qui jettent les yeux sur le lieu où était l'impie, frapperont des mains, et le siffleront, il parle de ceux qu'il a lui-même, en considérant l'impie, non dans le temps de son élévation, mais de sa chute, et ayant donc, non pour sa personne, mais pour son état, un mépris qui l'a porté à se moquer de ce qui paraît le plus florissant dans une fortune qui dure si peu, et dont la fin est si malheureuse. (Sacy.)

CAPUT XXVIII

4. Habet argentum venarum suarum principia; et auro locus est, in quo conflatur.

2. Ferrum de terrâ tollitur; et lapis solutus calore  
in æs vertitur.

3. Tempus posuit tenebris, et universorum finem  
ipse considerat, lapidem quoque caliginis, et umbras  
mortis.

CHAPITRE XXVIII

1. Car c'est cette raison qui a appris à l'homme qu'argent a un principe et une source de ses veines dans les entrailles de la terre ; et que l'or, qui se fond, a un lieu particulier où il se forme ;
  2. Que le fer se tire de la terre ; et que la pierre étant fondue par la chaleur d'un feu ardent, se change en airain.
  3. L'homme a découvert ces choses, et il a horneé le temps des ténèbres, où ces métiers étaient ensevelis depuis le commencement du monde : il considère lui-même la fin et les propriétés de toutes choses ; il sait les faire servir à sa nécessité, à sa commodité, ou à sa vanité ; il a la pierre précieuse, ensevelie dans l'obscurité des rochers et dans le sein de la terre, comme dans l'ombre de la mort, ne peut être cachée à ses yeux,

4. Dividit torrens à populo peregrinante, eos quos oblitus est pes egenis hominis, et invios.

5. Terra de qua oriebatur panis in loco suo, igni subversa est.

6. Locus sapphiri lapides ejus, et glebae illius aurum.

7. Semitam ignoravit avis, nec intuitus est cam oculis vulturis.

8. Non calcaverunt eam filii institorum, nec pertransit per cam leona.

9. Ad silicem extendit manum suam, subvertit à radicibus montes.

10. In petris rivos excidit, et omne pretiosum vidit oculus ejus.

11. Profunda quoque fluviorum scrutatus est, et abscondita in lucem prodixit.

12. Sapientia verò ubi inventitur? et quis est locus intelligentiae?

13. Nescit homo preium ejus, nec inveniatur in terra suaviter viventium.

14. Abyssus dicit: Non est in me; et mare loquitur: Non est mecum.

15. Non dabitus aurum obrizum pro ea, nec appetendor argentum in communitate ejus.

16. Non conferetur tinctis Indiae coloribus, nec lapidi sardonycho pretiosissimo, vel sapphiri.

17. Non adequabitur ei aurum vel vitrum, nec combatuntur pro ea vasa auri;

18. Excelsa et eminentia non memorabuntur comparatione ejus; trahitur autem sapientia de oculitis.

19. Non adequabitur ei topazius de *Ethiopia*, nec tinctura mundissimae componetur.

20. Unde ergo sapientia venit? et quis est locus intelligentiae?

21. Abscondita est ab oculis omnium viventium, volucres quoque colsi latet.

22. Perditio et mors dixerunt: Auribus nostris adivinus famam ejus.

23. Deus intelligit viam ejus, et ipse novit locum illius.

24. Ipse enim fines mundi intuetur, et omnia quae sub celo sunt, respicit.

25. Qui fecit ventus pondus, et aquas appendit in mensura.

26. Quando ponebat pluviis legem, et viam procellis sonantibus;

27. Tunc vidit illam, et enarravit, et preparavit, et investigavit:

4. Le torrent immense de la mer, qui divise d'avec l'homme voyageur, ceux des pays éloignés, que le pied de l'homme pouvra a oubliez, ou plutôt qu'il n'a jamais connus, étant hors de la voie par laquelle il peut marcher (son extrême pauvreté ne lui permettant pas d'entreprendre de si longs voyages); cette mer, dis-je, n'a pu être une barrière pour les riches, que leur avance a portés jusqu'à extrémités du monde, dans le désir de gagner.

5. La terre, d'où le pain naissait comme de son lieu naturel, a été renversée par le feu que cette même avance a obtenu pour en faire sortir les metaux qui y étaient cachés.

6. Ou pour en tirer le saphir qui se trouve dans ses pierres, et l'or de ses motes.

7. Enfin l'industrie de l'homme l'a porté dans des lieux dont l'oiseau a oublié la route, et que l'œil du vautour n'a point vus.

8. Les enfants des marchands, ou plutôt les bêtes farouche, n'ont point marché; et la femme n'y a point passé: mais, pour l'homme, il a su y pénétrer.

9. Il a étendu sa main contre les rochers, pour les briser; il a renversé les montagnes jusques dans leurs racines.

10. Il a ouvert les pierres pour en faire sortir les ruisseaux, et son œil a vu tout ce qu'il y a de rare et de précieux dans la nature.

11. Il a pénétré jusque au fond des fleuves, et il a profité au jour les choses les plus secrètes.

12. Mais la sagesse, où se trouve-t-elle? quel est le lieu de l'intelligence?

13. L'homme n'en connaît point le prix, et elle ne se trouve point en la terre de ceux qui vivent dans les délices.

14. L'abyme dit: Elle n'est point en moi; et la mer: Elle n'est point avec moi.

15. Elle ne se donne point au poing de l'homme, et elle ne s'achète point au poids de l'argent.

16. On ne la mettra point en comparaison avec l'or d'Ophir, ni avec les marchandises des Indes, dont les couleurs sont les plus vives, ni avec la sardonyx la plus précieuse, ni avec le saphir le plus excellent.

17. On ne lui égalerait point l'or, ni le cristal; et on ne la donnera point en échange pour des vases de bronze.

18. Ce qu'il y a de plus grand et de plus élevé ne sera pas seulement nommé auprès d'elle: mais la sagesse a une secrète origine qui la rend infiniment plus précieuse que les perles;

19. D'autre part qu'on ne la comparera point avec la topaze de l'Ethiopie, ni avec les teintures les plus éclatantes, etc. avec l'or le plus pur.

20. Mais, me direz-vous, d'où vient donc la sagesse? et où se trouve-t-elle?

21. Elle est cachée aux yeux de tous ceux qui vivent sur la terre; elle est inconnue aux oiseaux même du ciel; et les anges qui y habitent ne la peuvent comprendre.

22. L'ange superbe et l'homme rebelle que le péché a précipités dans la perdition et dans la mort, ont dit: Nous avons autrefois osé parler d'elle; mais maintenant elle est cachée pour nous.

23. C'est Dieu seul qui comprend quelle est sa voie, c'est lui qui connaît le lieu où elle habite, et le chemin qui y conduit.

24. Car il voit le monde d'une extrémité à l'autre, et il considère tout ce qui se passe dans le ciel.

25. C'est lui qui a donné du poids et de la force aux vents, et c'est lui qui a pesé et mesuré l'eau.

26. Lorsqu'il prescrivait une loi aux pluies, lorsqu'il marquait un chemin aux foudres et aux tempêtes, la sagesse l'accompagnait, réglant toutes ces choses avec lui.

27. Car c'est alors qu'il l'a vue, comme l'idée sur laquelle il voulait créer toutes choses; qu'il l'a découverte aux anges et aux hommes, comme le modèle de toute

## COMMENTARIUM. CAPUT XVIII.

98

perfection; qu'il l'a préparée, pour être en eus le principe de toutes lumières, de toutes grâces et de toute sainteté; et qu'il l'a recherchée et consultée, comme l'art divin par lequel il devait opérer toutes ces merveilles.

28. Et dixit homini: Ecce timor Domini, ipsa est sapientia; et recedere à malo, intelligentia.

## COMMENTARIUM.

hic nonnulla pretiosa et mirabilia, ut gradum sibi faciat ad sapientiam contemplacionem, que sublimissima

sicut aquiparari nequeant, latere homines, arcanae rurum licet exploratores accrimos; hanc oculos, in catervis lycos, effugere. Nempe *dispergantur*; sapientia hic inducitur, tanquam persona quadam sedes inclemens mortalibus ignotis, et, nisi ducem via Deus se præstiret, inaccessa. Non enim patet hominibus, qui viscerat terra perversigant, ex imisque tenetibus abdissimis quis opes eruant, nec volucribus, quamvis volati quaqueversum ferantur, et summa aquæ peletant aqua ima; sed illus uno a Deo notitia petenda est. Erudit et copioso Commentario hoc caput illustravit Pareau ad calcem *Commentationis immortalitatis et vitae futuri notitiae*, rel. (*Sermo Jobi de sapientia mortuorum magis cognita quam vivis, sive Jobeida, cap. 58*) p. 229, seqq. Ex viri doctissimi sententiâ et Zophari tantopere sibi arrogantis sermo, et quemcumque praeterea cum hic, tunc catervi etiam duo censors de regimine diuina protulerant audacius, et que præseruit in tercio certamine temere arriperat. Bildidas ex commentâ Eliphasi auctoritate, hac igitur cuncta Jobi eo tandem pervenisse censemenda sunt, ut regnum illud a mortalibus perversigari non posse, de industria ostenderet. *Hoc autem, pergit, fecisse mihi videtur capite 26 et 28, que duo capita artissimum et argumenti et consiliis et ipsis ad eo quoque sermonis nexus ita conjuncta esse arbitror, ut caput 27 alieno inter utrumque loco positum sit.*

*Sic enim, qui, capite 26, ex incomprehensa magnitudinis divinae consideratione ratiocinatus fuerat Jobus de regimini divinae cogitatione homini non concessa, non Dei ipsius, sed hominis, quam nempe Deo monstratore, acquiri, quaque ab ipso revelata, ipsius quoque domum est (conf. Jacob. 1, 5). Ea est que insigni proposito hic inducitur, tanquam, à mortali oculis longe seclusa, atque immensim dissipata, in eorum pedatu inaccessa, acerrimisque combatis impervisgalibus, quamvis terrarum tamquam abdissimis sinus coram labor impiger, vigilique industria permeaverit. Praecularum autem illud sapientiam aut vera Religionis encomium, est tanquam *natura* ultra seriem orationis excurrens videatur, minime aberrans a scopo, neque est, quid hic de inicio adhuc faberetur. Nempe Jobus in eo erat ut omnem suspicionem irreligiosi animi a se depelleret, cui ansam praebuerat superior circa circumferentiam, quibus est exitus et finis? Hisne fluxus rebus animalium adiicerem, et ab integrata mea et a sapientia disciderem? 2° R. Levi putat, sed nimis argutè, causam hic asserit cur bonis et malis iudicenter mala accident, quia rebus omnibus in hoc mundo est tempus et terminus. Sunt certa tempora et loca omnibus praefinita, auro et argento, etc., que non semper nec passim inveniuntur. 3° Si Deus omnia in natura et meatibus terra disposit, quamvis magis humana consilio Dei dirigentur? 4° Cum sepè assurrit bona conferrim improbis, oportunit ergo et justis aliquid assignari vice portionis, etc. Illud bonum in sapientia constitendum est, iuxta v. ult. 5° Stultorum atque impiorum studia pro opibus fugacibus, eorumque exitus descripsit, c. 27, unde constat eos non esse fortunatos, licet tales censeantur. Nunc ostendit eur illi sapientiam non invenerint, aut etiam non quiescerint, quia ejus locum ignorarunt, nec à Deo illam quesi-  
posse.*

Captus hujus cum precedentibus conexio difficilima est. Eam diversimodè explicant: 1° Connectunt cum Job. c. 27, 6: *Justitiam meam... missam non faciam*, etc. Nam cum impius esset? Propter aurum et argentum, quibus est exitus et finis? Hisne fluxus rebus animalium adiicerem, et ab integrata mea et a sapientia disciderem? 2° R. Levi putat, sed nimis argutè, causam hic asserit cur bonis et malis iudicenter mala accident, quia rebus omnibus in hoc mundo est tempus et terminus. Sunt certa tempora et loca omnibus praefinita, auro et argento, etc., que non semper nec passim inveniuntur. 3° Si Deus omnia in natura et meatibus terra disposit, quamvis magis humana consilio Dei dirigentur? 4° Cum sepè assurrit bona conferrim improbis, oportunit ergo et justis aliquid assignari vice portionis, etc. Illud bonum in sapientia constitendum est, iuxta v. ult. 5° Stultorum atque impiorum studia pro opibus fugacibus, eorumque exitus descripsit, c. 27, unde constat eos non esse fortunatos, licet tales censeantur. Nunc ostendit eur illi sapientiam non invenerint, aut etiam non quiescerint, quia ejus locum ignorarunt, nec à Deo illam quesi-  
posse.

est : videtur autem amicos suos eleganti et vario re-  
rum excursu velle mulcere ad veræ sapientiae studium

runt, sed alio dixerunt; neverunt venas auri, etc. Ostendit cur non invenierat veram beatitudinem viam, quia non quiescerat eam in sapientia, etc. Ea spes, de qua ad c. 27, 8, est in ea religione posita, que vera est sapientia, et omnium rerum maximè expedita. Sed ea quærenda non est ubi queruntur que solent a mortalibus expeti, qui gemmas et aurum rinuntant, etc. *Quærenda, exponenda, ostendenda, videtur.*

Sapientia in suu cuique animu querenda est, vnde Plin. 33, 4. 6<sup>a</sup> Confutacionis lumen utto hoc capite, respicis ad conclusionem Jobi supra, 27, 12, q. d.: *Dixi vos in sermonibus vestris evanescere et desipere; mirantur dictum; ergo unico argumento sermones vestros diluam; illud dictum est ab impossibili; q. d.: Sapientia Dei est impervestigabilis, sed autem de ea loquimini ac si eam pervestigatis.* Sed antequam illam impossibilitatem ostendat, sapientiam Dei amplificat ex collatione cum humana sapientia. Comparatio protissa est usque vsq. ad 12, inde apposita. *7 Quoniam haec videnter quis dixi, c. 27, de impiorum et calamitatum et felicitate, contra de piorum afflictionibus, cur ita evanescit (cap. 27, v. 12), ut ad haec non advertatis, et me ita temere ut improbum dannetis? quoniam sensus ostendat prosperari etiam improbus? cuius rei ratio soli Deo est nota, non nobis, sicut et cur bonis mala esse sint. Occulta sunt haec iudicia Dei et nos impervestigabili.* Noret Job doctrinam de cruce et afflictionibus piorum humanae rationis.

trinam de cruce et afflictionibus suis, quae non  
intimam incomprehensibilem esse; tunc eò diligenter  
huc doctet. Superioris capituli finis fuit, multos esse  
attentus poterunt invenire imperata. Locutus itaque  
maxime idoneus hinc epiphomenum attestedo: Quia  
alta sunt et imperia Dei iudicia! & gloria, etc., o al-  
lato, etc. Hinc epiphomenum *magistrorum* sunt que Job  
affert: Omnia luxuriarum homines, aurum, etc., sed  
sapientiam qui nactus, etc. Omnia in rerum natura,  
quantumcumque abita, humano labore et industria  
perverstantur. Metalla, quamvis absurdissima, ex terra  
eruntur, qua tamen inaccessa videri possent. Multa  
usus docit, nonnulla in dies apparent. Imperscrutabilis  
autem est Dei sapientia, que in occultis Dei iudicioru-  
m postea est, cur boni affligantur, mali prosperantur;  
nec de aliud nos habet revilevit Deus, quam ut eam  
timemus, etc. Eorum autem notitiam in alteram vi-  
tam reservavit, interim eorum curiositatem indagatio-  
num nobis interdicimus, etc. Porro, hec ipsa sententia  
de inventione venarum metallicarum repertor apud  
Cicer. l. 2 de Nat. deor., ubi de aominis humana in-  
genii disserit; atq[ue] enim, inter alia: *Nos eris, argenti,*  
*auri venias penitus etiam invenimus.* (Synopsis.)

Post deducta capite precedentia mala, que impum  
manent, novim hic sermonem ex integro institut,  
cuius hic subjunctionis argumentum: Inest animalibus  
data a natura indebet et industria, quae nomen plane  
imitari querat. Apsus est homo industria viribusque  
suis nova plurima excogitare, mira etiam prestatre et  
exequi multa; est etiam natura ferax prodigiorum  
mater. Verum sapientia et scientia huma rerum ordin  
mentum superaret. Unius bei munere conceduntur. Eò  
spectare videtur Jobus, ut adversus amicos colligat,  
tias Domini ejusque providentiam erga homines subli  
miores esse quam hominum obtutibus patet: quare  
quantilibet se pretare scientia arbitrentur, par  
esse tamen, ut a sententia de illis ferenda absi  
nent.

U*n* industrie et virium hominis miram vim commendet Jobus, orationem suam exordiū ab inventis auro argenteo in fodinis, et arte quā liquentur atque purgantur. Quot ardua profectō superundā sunt, ut intra terrę viscerā penetrēt, edificat̄e lapis et arena, quæ post variis labores artesque demum aurum et argentiū fiat, quale usibus nostris exhibetur? Quanta opus est sagacitatis ac pérīlia, ut auri argentei vena in medio terra lapidinque seputile et mixta agnoscatur? Vetus uero adūcere sicut h̄

**COMMENTARIUM. CAPUT XXVIII.**

primordio uno in ramos spargitur, qui sunt similes  
venis in varias corporis partes à natura diductis

plus cachées. On surmonte par le travail, joint à l'industrie, les plus invincibles obstacles. Comment donc, par de semblables efforts, n'arrive-t-on pas à la connaissance de la sagesse ? 2 Il est évident que Job dit à la fin du chapitre en termes clairs que la vraie et l'unique sagesse consiste à craindre Dieu, et à s'absenter du mal : *La crainte du Seigneur est la sagesse, et l'intelligence consiste à s'éloigner du mal.* Ce n'est pas dans la difficulté de connaître une vérité qu'il annonce à tout le monde sans obscurité et sans figure, que consiste le mystère et la merveille qu'il nous veut apprendre. 3 Il est donc manifeste que c'est de la crainte même de Dieu, et de la piété même qu'il veut parler ; que c'est elle dont il dit qu'elle l'origine fut inconnue à tout autre qu'à Dieu, que c'est elle qui lui distingue de toutes les choses où l'homme peut réussir par efforts humains, et que c'est d'elle qu'il ajoute que sans un secours particulier de Dieu on peut bien en avoir entendu parler, mais que sans lui on ne le peut avoir. 4 Il est des lors indubitable que c'est Dieu seul qui donne la vraie sagesse, c'est-à-dire, la vraie piété ; que c'est donc lui qui est la première origine du dis-

que, dans une cause égale, il faut que ce soit sa mésaventure qui délivre les uns de ce qui est dû à tous les autres.<sup>5</sup> C'est une conséquence nécessaire que tous les hommes sont donc injustes et dignes de l'être toujours ; que si quelques-uns sont justifiés, il faut que ce soit par grâce ; que ce qui est l'effet d'une grâce, n'est pas le mérite des œuvres qui l'ont préparée, et que l'avènement du peuple qui rejette la Messie consistera principalement à montrer d'où vient l'unique et la vraie sagesse.<sup>6</sup> Il n'y a donc rien de plus nécessairement lié avec ce qui a été dit dans le chapitre précédent de la réprobation des Juifs et de la vocation des gentils, que la doctrine sublime de Job sur l'origine de la sagesse et de la piété. Car tout le meilleur de la sagesse consiste à n'avoir pas connu que la justice de la loi ne les rendrait pas justes aux yeux de Dieu ; et tout le honneur des gentils consiste à avoir reçus par grâce la justice que les Juifs attendaient de leurs efforts. *Tous les gentils*, dit saint Paul, *qui ne cherchait pas la justice, ont embrassé la justice, et la justice qui vient de la foi.* Mais *les Israélites, au contraire*.

*en contre, qui recherchent la loi de la justice, ne sont point parvenus à la loi de la justice. Pourquoi? Parce qu'ils ne l'ont point recherchée par la foi, mais comme s'ils enussent pu y parvenir par les œuvres de la loi. Voilà tout le précis du chapitre. Retournons au commencement.*

*Et car on a trouvé extrus ; et locum turo, in quo depravata. « Car on a trouvé le secret de tirer l'argent de la main où il était cache, et de mettre l'or dans le creusest pour l'assurer. » Ce verset suit immédiatement celui où Job avait prédit l'admiration et la reconnaissance mêlée de tremblement, du peuple nouveau substitué à l'ancien. Cétili qui sera mis à sa place, frapper des mains en s'éloignant de son maître, et il semblera surpresa que une sorte de silement naturel. Et tout ce que nous allons voir dans ce chapitre, jusqu'au douzième verset, n'est qu'une préparation à cette grande vérité, que l'élection éternelle est par effet de la grâce.*

Le prophète, dans longtemps son dessin, et il attire par là une grande attente. Mais il ne nous est pas permis de suivre son exemple, parce que notre intention est d'expliquer ce qu'il avait ordre de tenir secret. Le discours de ce grand homme perdra ainsi beaucoup de sa grâce et de sa force, mais nous en serons dédommagés par l'intelligence. Il n'en est pas, dit-il, de la sagesse et de la piété comme de toutes les sciences et de tous les arts que l'homme peut acquérir par ses efforts et par son travail. Il semble néanmoins à l'Forgue d'homme que rien n'est plus

Alterum, scilicet aurum, locum habet suum, et ab  
nostra si unquam notissimum, in orbe presertim  
ovo, ubi non modo in glebas terrae permixtas coit,  
ut etiam aliebū porum defactatimque in grana crescit,  
que aurum aliud naturā prius facientum, et arte  
urgatum atque confutata puritate exequant, quod  
est plane mirabile. Et quidem cohærens est explicatio  
euro tam à natura puro confato, defactato, quam  
arte confectoria opere, ut oratio de mirabilibus Dei  
peribis vario tenore procurrat, cuius scopus est  
tendere multa esse in mundo arcana, que nullus  
ratione certa fieri videntur, et tamen tandem ratione  
in carcere compreuntur; sed sapientia Dei sumnum  
unquam posse comprehendti, nunquam homines tam  
poteris possesse ascendere. Et hec quidem comparatio  
ad minorē ad majus ducitur, quasi Jobus diceret: Eis  
igit, amici mei, rationem et viam inire, quā aurum  
et argentum lapidesque pretiosi in terra visceribus  
veniuntur; arduum quidem et difficile est ingenio

son pouvoir que la vertu, parce qu'elle ne dépend, se semble, que de sa volonté, au lieu que toutes les autres choses supposent d'autres moyens que ses devoirs, et sont environnées d'obstacles que son commandement seul ne peut surmonter. Il n'y avait rien moins caché dans la nature que l'or et l'argent. Ils étaient invisibles dans des profondes mines, mêlés de roches fort dures, et en apparence fort inutiles; et lorsque de ces précieux métaux étaient si confondues avec des corps étrangers, si imperceptibles par mélange, si difficiles à séparer, qu'il me paraissait impossible que l'industrie de l'homme pût les déranger, les réunir, les purifier, les convertir à ses usages. L'hommeependant en est venu à bout, et il a également perfectionné ses premières découvertes sur cette matière par ses réflexions, qu'on dirait que l'argent ont été formés en masses dès le commencement, et qu'ils ont été aussi visibles que les cailloux qui sont sur la surface de la terre. (Durant.)

Ce discours étant fini, Job voyant que ses amis ne croyaient point la parole, la reprit affectement pour tresser leur conférence, et s'engagea de leur faire tirer par une longue déduction des merveilles de la nature, que toutes choses sont régies par une même Providence, et que, puisqu'elles ont leur centre dans les fins, l'homme peut raisonnablement espérer l'aurra la sienne, et que ses péchés seront punis par ses vertus récompensées.

Ce métal qui entretient le commerce parmi les hommes, et qui trouve des remèdes à tous leurs besoins, a des veines secrètes où il est caché; et l'or, le plus noble des métaux, qui n'a point de prix, et qui le donne à toutes choses, est enfermé dans des mines, la nature travaille des siècles pour le former.

(Sénat.)

Job représente à ses amis que ce qui l'a déterminé à vivre dans l'innocence, c'est qu'par elle seule on parvient à la vraie sagesse, qui est en Dieu, et que l'industrie de l'homme ne se trouve point comme les pierres fines et les métals précieux. Ce chapitre a beaucoup de rapport avec ce qui est dit *Proverbes 8, 1 et suiv.* Si nous faisons bien attention à ce qui est de la sagesse dans ces deux endroits, nous ne pouvons manquer d'y reconnaître la *Sagesse éternelle*, se revêtant d'un corps semblable au nôtre et naissant avec lui, nous offre le modèle de toutes les sortes; celle que nous précédant, chargée du poids accablant de l'arbre de notre salut, dit à l'homme, fils capable d'un père pieux : « Prends ta croix et suis-moi ; et si tu ne prends pas ta croix et ne me suis pas, tu es pas digne de moi. » (Bach.)

humano; verum est eò perveniri posse; sed tamen id potest jure arcum nature appellari.

En igitur res obscuras, quae in hoc mundo cernuntur, et humano ingenio eruderantur; sed longè aliud quidpiam est sapientia Dei, quam nemo investigando assequi potest. *¶* Videtur mihi, inquit S. Hieronymus ad hunc locum, quod per *enigma* et *parabolam* sub horum nominibus metallorum mores hominum et virtutes animalium describat, minimè ordinis observantiam. Propterum more custodiens. Argenti vero et auri vocabulum secundum auctoritatem Scripturarum verbi eloquum et sensus animi indicare voluit. Hinc disserentes, non ita dicamus: *Habet argentum eunorum suarum principia; et auro locutus est, in quo confundatur.* Vena argenti, id est, intium eloqui ab animo sensibus oritur; sensus vero aureus rationis, ac sapientiae iudicio fabricatur; et ut sit optimus, ab igne divinae examinationis probatione confatur. Eodem ferè sensu sanctus Gregorius lib. 18 Morationis, cap. 4, hunc locum explicat, dicens: *Hujus spiritualis auri locus non est profecto alius quam catholica Ecclesia; et hujus argenti venus non est alia nisi Scriptura divinitus inspirata, ad cuius gnomonem universa, que corde credimus ad justitiam, aut ore confundemur ad salutem, referenda sunt.*

Hujus porrò minere locus dicitur, in quo et argentum purius, et aurum inventari pretiosius, est status religiosus, ut bene probat Alvarez noster de Paz, tom. 1, lib. 1, part. 5. Sicnam, inquit, in venis argenti et auri aliqua receptacula inventi solent plena metalli purissimi, que crumenae metalli vocantur, in quibus auri argentea major est copia quam in aliis venis partibus, que metalla hec continent lapidis et terra permixta; ita in hac venâ vera sapientia et verbi Dei, que est sancta mater Ecclesia, vitam religiosam et a curis rerum mundanarum avulsam reperimus tanquam metalli thecam, in qua et argentum sermonis pulchritus et efficacia dignitatur; et aurum sapientie purius effuditur. Sapientia cor mundum amat, et mentem curis seculi vacuam in sui domicilio retinet. Scriptum est enim, Psal. 100, 2: *Psallam et intelligam in viâ immaculatâ.* Et rursus, Psal. 118, 104: *A mandatis tuis intellixi, quia vita munda et immaculata ad divinorum custodiam mandatorum aditum scientie apertit ut adibito cordis introacto. Unde Cassianus, collatione 14, cap. 9, egregie ait: *Et idcirco si scientie spirituali saecurum in corde vestro vultus tabernaculum preparare, ab omni vos vitiorum contagione purgare, et curis seculi presentis exire. Impossible namque est animam, que mundanis vel temeriter distensionibus occupatur, domum scientie promereri, vel generaticem spiritualium sensuum, aut tenetam saecularium lectionum fieri.* Anima ergo religiosa mundando cordi et curis secularem evanescit intenta, apertissima est ut auro sapientiae spiritualis ornatur. Eloquum vero ad animas moveendas efficax, quod pravos effectus evellat, et honorum operum desideria planet, non inter curas divitiarum, inter ambitiones*

honorum et corporis delicias acquiritur, sed in sancta meditationis studio, in orationis ac gemitu frequentia, in afflictione corporis et despectu omnium terrenorum comparatur. Quem enī unquam vidisti cupiditatibus servientem, vanis et ineptis confabulationibus vacantem, et suis divitiis et dignitatibus inharentem, qui verbo corda permevante, et vitiis irreti in justorum libertatem educat? Certe nihil. Quare recte dicit S. Gregorius Nazianzenus in Sententiis: *¶ Aut docendu muneris abstine, aut moribus vite quo probitate doce, ne aliquoquin discipulos alterā manu trahas, alterā repellas; minus tibi sermone opus erit quod factu opus sunt facienti. Pictor non tam sermone quam pincelito atque exemplo docet.* Cum itaque religio sit meditationis dominus, orationis schola, fletum et gemitum administratrix, deliciarum corporearum aversatrix, honorum ac divitiarum contemptrix, omniumque virtutum magistra, utique cultoribus sui verbo potens administrabit, quod adjunctum operi cordium secularium duritium emolliat, et ad Christi pauperis et patibulo affixi imitationem impellat. Ornatur nimur anima in religioso statu argento et auro, quia cum vita proficitur, cui à Domini sapientia vera, et eloquio castum et velut igne examinatum conceditur.

VERS. 2. — FERRUM DE TERRA TOLLITUR, ET LAPIS (1) SOLUTUS CALORE IN AS VERTITUR. Ferrum quoque

(1) Rudis massa metalli, qua lapidi similis est, et terra admixta igne purgatur, et in es solvitur. Vide Plinius, lib. 36, c. 27. (Menochius.)

LAPIS SOLUTUS CALORE, etc. Hebraic, *as effundit*, ad occidum patet in fornacibus, seu ari, seu ferris, in quibus lapides metallici vi ignis liqui, effunduntur vel ferrum, quod in ipsi latere, de quibus vide Plinius, Galenus, Dioscoridem et Valesium, quasi dicit: *Auri, argenti, ferris, ari, et omnium sequentium mirabilium locis, origo et materia inventu sunt facilia;* sed non ita *sapientia*, de qua v. 12 et seq.

(Tirinus.)

FERRUM DE TERRA (vel pulvere, sive humo, etc.) tollitur, vel accipitur, vel funditur, קְרַבָּה בְּדָל: ex pulvere terra nature coquit lapides ferreos, ex quibus deinde ferrum confluatur. Purum enim in terra inventi negant veteres, teste Agric., de Nat. fossil. 8, 15. Ex ferraciore et indigesta, nec satis inducata ut ex ea fiat lapsus.

ET LAPIS SOLUTUS, etc., אֲבָן בִּזְבָּה, et lapis (vel, ex lapide, ut repetatur כֵּא ex membro precess.) funditur seu liquefit, as, b. e., in as, vel, effundit as, exprimit, vel exprimere solet, as; q. d.: Impuro labore vides igitur quod mala auferat ignis illi artificia, quod bona introducat. Prinde si desit animadversio misericordia et impura non purgabuntur, et inchoata non perficiuntur; frigida non calentur, dura non liquefient, aspera non lenientur, neque quod boni poterit in rebus humanis reperi. Ferrum itaque de terra tollitur, quando ex molli et imbecilli homine Dei gratia fit vir ad virtutis arditatem superandam robustus. Et lapis solutus calore in as vertitur, quando ex duritate cordis lapidea, Spiritus sancti ardore liquefacit, et metalli cruentius preluecant. Benè Doderlein: *¶ Non amplius caliginosa sunt loca subterranea. Vincuntur arte humana tenebres ut penitus perscurtiat queat rupium montiumque viscera abdissimata.* לְלִבְנָה, ad omnem consummatum, scil. קְרַבָּה tenebrarum, ut recte repetit Pareau, qui et monet, totam consummatum tenebrarum esse extremitates carnis limites infra terram. Observat præterea, scilicet culpus secrecis atque reiectis, novo Dei labore ad labores duratur atque fulgetur.

VERS. 3. — TEMPUS POSUIT TENEBRIS, ET UNIVERSORUM FINEM IPSE CONSIDERAT; LAPIDEM QUOCO CALIGINIS ET UMBRA MORTIS (1). Deus, inquit, certum et de-

postquam dudum latuit sub terra, tandem cruitur, et à scoria purgatum ad usus hominum adaptatur. Similiter ex certo quadam lapide metallico in fornacem injecto vicoloris agentis as diliquatur. Ilic autem lapis vocatur cadmia, teste Plinio, lib. 34, cap. 10, et Galeno, 1, 9 simplicium Medicamentorum. Dioscorides quoque, lib. 5, cap. 10, docet ex pyrite et lapide conficiat metallum ari. Vide Franciscum Valesium, de sacra Philosophia, cap. 40. Sensus ergo Jobi est, ac si dicat: *Horum omnium, uti et sequentium mirabilium locis, materia et origo inventu sunt facilia;* sed non ita sapientia. Primi enim undecim versiculos hujus capituli pendeant ex verso duodecimo, ad quem referuntur. Ex hoc autem et precedenti patet, artem erudiendi, purgandi et fundendi metalla esse antiquissimum.

(Calmet.)

TEMPUS POSUIT TENEBRIS, id est, statutum quanto tempore metalla, et alias res pretiosas tenebris obrutas esse patueret.

UNIVERSOREM, etc., latenti finem ipse statuit.

LAPIDEM CALIGINIS, lapidem pretiosum, aut metallicum, qui latet tenebris et caligine abstrusus, quem euudem etiam *umbram mortis* appellant, et merito: sunt enim profundissime et obscurissima cavernæ fodinarum ari et metallorum. (Menochius.)

LAPIDEM, etc., id est, lapidem sepulcralem, inquit Marijanus; alii, gemmas et lapides pretiosos. Sed malum universum applicare omnibus lapidis metallicis, qui idcirco *caliginis*, seu caliginosus et *umbra mortis* vocantur, quod in profundissimis specubus densissimisque tenebris, quasi in umbra mortis abscondit, jacent; quasi dicat: *Etiam hos Deus videt, et sus tempore eruderat et profert in lucem;* certa tamen quantitate, pondere et mensura: neque semper ad libitum fossorum: *nam sapè dum minimè cogitant, ignis è saxo vel terre venit crumpit.* (Tirinus.)

TEMPUS POSUIT TENEBRIS, Græce μέλις: Τέταρτη σύζητος, ordinem ponit tenebris. Etiam in ipsis tenebris visceribus, quae et *caligo* et *mortis umbra* merito nominantur, ordinem rerum dispositi.

ET UNIVERSORUM FINEM IPSE CONSIDERAT. Scit quoque hoc vel illa metalla et subterranea alia pertingant.

LAPIDEM CALIGINIS, gemmas abstrusas penitus. (Grotius.)

סֶבֶת קְרַבָּה, finem ponit tenebris, scil. homo (is enim, ut ex tota sequentium serie patet, intelligentia), aperiendo viscera terræ, luci subiecti loca prius inaccessa, minotique tenebrarum spatia, lampadias, quae horrem subterraneum noctis in fodinis discant, et metalli cruentius preluecent. Benè Doderlein: *¶ Non amplius caliginosa sunt loca subterranea. Vincuntur arte humana tenebres ut penitus perscurtiat queat rupium montiumque viscera abdissimata.* לְלִבְנָה, ad omnem consummatum, scil. קְרַבָּה tenebrarum, ut recte repetit Pareau, qui et monet, totam consummatum tenebrarum esse extremitates carnis limites infra terram. Observat præterea, scilicet culpus secrecis atque reiectis, novo Dei labore ad labores duratur atque fulgetur.

VERS. 4. — TEMPUS POSUIT TENEBRIS, ET UNIVERSORUM FINEM IPSE CONSIDERAT; LAPIDEM QUOCO CALIGINIS ET UMBRA MORTIS (1). Deus, inquit, certum et de-

Sed simili ratione (quod femin. est, et idem cum קְרַבָּה construatur 1, Reg. 7, v. 45, 2 Chron. 4, v. 16, Ezech. 1, v. 7. Nola יְהִי, prater mortem, mase, esse, quia יְהִי hic repetendum, q. d. יְהִי, פָּעֵל, palaver lapidis liquefacere, sive confare, as. Volunt autem physici metalla ex vaporibus sive exhalationibus sub terrâ producere, etc. (Synopsis.)

(1) Novit homo metiri non modo spatium diei ex umbra solis, sed noctis pariter, sive inspecto astro rum cursu, sive alio artificio, tunc temporis usitato. Universorum finem ipse considerat; seu potius peravit, rerumque omnium perfectiorem attingit; nihil est aridum, quod non evadat. Rudi invento non contentus, quæ metalla comprehendendi voluit. In Hebreo est discrepantia generis, nam verb. est mase, nomen femi-

S. S. XIV.

latere et occultari pro qualitate et exigentia nature sue debeat, donec ea certis indicis prodit, ut ad utilitatem hominum, propero quos facta sunt inferiora omnia, in lucem producantur; ipse quoque flava et consummatione omnium rerum istarum considerat, exacti sciens quando et res ipsae in genere suo perfecte, et quantum duratura sint. *Lapidem quoque caliginis*, id est, gemmas et lapides pretiosos in densissimis et profundissimis tenebris ac subterraneis terminorum indicis positos fuisse constet.

(Rosenmüller.)

ET UNIVERSORUM FINEM IPSE CONSERVAT: Scit quod usque huc vel illa metula et subterranea alia perlungat, **הַמְּלָאָכִים**, et omnes perfectiones quae ipse inquirit, ad omnem suam, seu consummationem, e. i., cuiuscumque quantumvis ardore et reconditudo res absolutorum; vel, et quicquid consummationem a capitulo, vel, et omnem perfectionem, vel, et ad omnem extremum ipse (non sine emphasi) scripturati, vel inquirit, per homines. Ipse enim huius regi auctor est quod homines habeant inventari, etc., q. d.: Scripturatio nem omnibus rebus ad extremum usque absolvendis adhibet, ad earam consummationem pervenians. Sed ista est: Nulla res est in terra aut abysso quae adhuc perficiuntur quam non cognovit Deus.

**LAPIDEM**, etc., **לְפִידֵם**, **לְפִידָה**, **לְפִידָה**, **lapidem** (ve  
nemps *lapidem*, etc., i.e., lapides, ponit *lapis* vel, scaturit *lapis*) *caliginis et umbra mortis*,  
*vel, caliginis, etc.*, *abditum, vel, situum, q. d.*  
*Lapides caliginosus, et sibi terra altius astrusos, quae*  
*vix pertingeret cruderetur aut siderum vis, aut*  
*mimba industria, etc.* *Alli: In lapis teboribus,*  
*umbra mortis; ali lapidis nomine gemmæ intelliguntur;*  
*Ita sane קַנְתָּן (sicet et *Theophrasto*) alieni sum-  
tur. Prov. 26. v. 8, qui ligat קַנְתָּן gemmam in acer-*  
*lapidem, etc.* (Synopsis.)

*synopsis.)*

terre visceribus quasi in umbrā mortis abscondito  
videt Deus, et suo tempore eruderat, et profert i  
lucem. Ita Olympiodorus.

Duo imprimis consideranda sunt data à Deo tenebris et umbris mortis, nimurum et pretiosa quæque sive auri, sive lapidum aut marginariorum in Oriente Occidentisque latebris abstrusa, et simul incolarum animorum, non abs re ob ignorantiam et errorum caliginem vocata lapides caliginis et mortis umbra. Ac nec lapidum pretiositas, nec Indorum illorum animorum perpetui erant tenebris occultande; sed Deus corpus tenebris terminum poserat, et infinita sapientia sua vi ordinataria, quando sedentibus in regione umbras mortis lux veritatis apparuit. Non disjungiunt saepe consideratione Dominus tempus adducendi in Elysium auri lapidumque pretiositatem et animas Indorum; sed simul ut à radice mortis montum, à cubili omnium dromon dedit posse trahi in lucem orientales occidentalesque divitias; dedit etiam ab umbris mortis densisissimam ignorantiam tenebris revocari posse amas Indorum, et ad veri Dei fidem et agitionem adducere. Sequitur :

VERS. 4. — DIVIDIT TORRENS A POPULO PEREGRINAN  
EOS QUOS OBLITUS EST PES EGENTIS HOMINIS, ET INVIOS (

(1) *Enigma est penè indissoluble. Regiones gentes ipsas quodammodo natura inter se divisi sunt, terjecti torrentibus, annibus et mari. Sunt autem invicem inter se alii aliis incogniti et alieni, quemare facile illi ad alios non possint. Has dicitur superat horum, novitique vel exciscare tempore et annes, vel ratibus traiecte, etc. Ita ergo breuum: Annis, vel torrens dividit populum extrachus obfluvientis peregrini: sed annis, torrens, ac non remoratur hominem: minores sunt aqua quam hominem deterrant: fluent, et, pene dicam, evanescunt animo: vel fluere illas, et evanescere, ab mutato cogit, et transiunt per illas sibi parat. Vt tunc alii: Annis scaturit ex loco ignoto et inaccedibile flumen illius aqua et evanescunt. Vel potius Annis inundat, et tam late sedesse diffundit, ut locus sit ubi per figuram: deinde statim arer atque evanescent. Singulis hisce interpretationibus sumus pretium Sepinguita: Deciditur torrens vel coeruleum ab aere, et qui obfluvientur viam justam, infirmati sunt, et hominibus commoti sunt.* (Calmet.)

DIVIDIT TORRENS; mare interfusum dividit et  
parat.

A POPULO PEREGRINANTE, à populo longè dissito, a quem sunt aurum argenteum metalla.

OBLITIS EST PES MUNERIS EGENIT, quo assequitur non potest pauper, qui longi itineris, agnus simapibus faciens, par esse non potest. alter locum hunc difficilimius interpretari. Ita quos Emmanuel Sā sic explicat: *Dixit*, etc., quod dicit: Crescit aliando torrentis ad ut peregrinare transire nequeant, et socios consequi qui prius traherant, tamque longe distant, ut possint dari eponi. Quod verò dicunt, *inris*, idem Emmanuel eos interpretatur, quibus vīa est intercessio, ob iumentum. Porrò, juxta hanc explicationem, cum super rioribus versiūs coheret; significatur enim de usque et arrosoisse aquae torrentis, lapides metallicos, latuerant, aperte, et in lucem aliquando praedicti (Menochius).

TORRENS (angustus obliuionis) oportet (quiescens) optata metallū a POPOLO PEREGRINANTĒ, id est, a

COMMENTARIUM. CAPUT XXVIII.

**I**omnia pervagantur, eò non transeant. Quasi dicitur  
Licet hi populi aliis hominibus exteris incogniti sint.

Referunt ad **ים aquas**, quas subintelligunt, utpote  
precedenti voce **נָהָר comprehensas**, q. d.: **Аqua ign-**  
**rate pedibus прæ altitudine, sive, quæ pedibus tra-**  
**siri nequeunt.** Metaphora quā pedi tribuitur oblivio  
sicut etiam manus, Psal. 157, 5. Oblivio autem hic p-  
recipitatio, ut in secessu memoriæ.

ignorantia aut inexperientia, per synecdochen sp*ecies* *scienciarum*, q. d. : Torrentes, non quales regio*nem* alium, sed subterranei, pedibus hominum prosporsus ignoti. Non placet hanc sententiam. Si potius *terra*, quam fossores in minibus pedibus calcare soli sunt, jam autem propter aquas amplius non possum dicere obliuionis traditi a pedibus, quam aqua per pedibus calcari apia non est. Ego ad fossores relevantur quoniam conseruati proper erumpentes torrente exspirunt, sicut Psal. 76, 6, de hostiis Dei contumelias dicitur : *No invenierunt manus suas, quae scil. oblit. aquam, qua prae formidine pugnare nuper poterant; ita hoc loco, qui praeformidine fugere nuper poterant dicuntur obliuionis traditi a pedibus. Alii* *scilicet* *torrentes* subandunt, *loca torrentis*; *quod eodem modo* dicitur ac si *aqua subintelligantur.* Ut obliuionis deuter loci a pede. Vides antithesis, et rerum vices, inundationes et siccitatem. Et hanc videt homines, horumque principium, originem et finem: alter sapientia hominum, impervestigabilis, ut tandem subjungit: *Oblitio a pede*, scil. torrentes aridi; l. c. : *Nemo ea loca frequenter* que ubi numerum ante expebetur et frequentanter. Mutat numerum ut solet. Verba singulare pluralia que hic permiscuntur impersonaliter accepta plenda sunt. *Rursum exarescunt torrentes, ut a per-* *sontientiam.*

EGENTIS HOMINIS, ET INVIOS. Longè aliter Hiero  
Heb. legit quām nunc sunt; pro *datu*, legisse videt  
*dal*, et pro *nahu*, *nahim*.

**שְׁנִינָה**, *elevator aquae supra hominem, et moveret vel, sive moveat, et maxime exereverunt, fluctuerant et undas excitantes, ut Isa. 58, 14, וְשָׁנִינָה  
בְּלַת* sunt, etc., quod tamen malum expone, attenuantur. *Superaret enim hominis statrum, et subtiliter eos, nempe torrentes*, qui poterant vadari, elevati sunt torrentes pro viro, i. e., ut ad vadari non possint, multa sunt, scil. habitatores et loca relinquunt. Itaque nunc aquarum inopia, nunc redundantia, regione vasta. Mira varietas et vicissitudine. *Tzְבָבָה* moveantur ambiguntur, est, aliis ad aquarum motum et fluxum (ita illi quos jam produximus) aliis ad aquarum accessum, referentibus (quos jam producam). Attenuantur (i. e., exsiccatur) *ab homine*, ab hominibus istius loci, ut illis ultra non fruantur; *ac moventur* i. e., abeunt, evanescunt tales aquae. *Aqua ignea pedibus*, hoc est, per quas nullus transierat, et quod aliores erant homines, recedunt et evanescunt: *לְפָנֶיךָ* pano, attenuari, arescere, ut Isa. 49, 16. Alii aliter *Exhausrantur* (Heb. attenuantur), scit autem cognitum radices *תְּנִעֵר* atque *תְּנִירֵה* *mortalitas operis* (vel *אֲמֹתָלִי*, i. e., ab homine, sive ab hominibus h. e., fossoribus, quils aquas exhausrunt que sunt in terris in fodinis erumpunt) *descindunt*. *Heb. moventur synecdoche generis*. Alii hoc et procedunt communiter redditum: *Et ignorata pedibus, et que carerunt hominibus, vagantur*, scil. flumina, h. e.: *Aqua quae sunt in terris fluctuat, quem nulli accolebant homines, et clausi hominum labores, et docetur alium teneare curesum ut est in Plin. 53, 10.* *Bib. valgo contundunt*, ut camenae eluvionibus mergantur, agri stagno exundantibus atque cruentibus alicunde torrentibus; quod stagnum deinde arte atque industria siccentur, ut deinceps arva cultiora et feraciora succedant stagni. Alii si de fossoribus habent recipio, nisi nempel qui adeo expessum erumpente fonte ut a pedibus suis obliviis tradatur, et fugere nequeant, inde quoque attenuantur, spiritu exhausrantur, et ex hominibus. *i. e.* ex hominum consorts, migrant. **וְשָׁנִינָה** multi collectiv

Deo tamen optimè noti sunt, qui aliquando iter ad eos pandet, ut fecit hoc seculo in Indias Peruanam et Mexicanam.

Hic locus in Hebreo valde intricatus est, et diversimodè illum varii interpretantur, ut video est apud Stunicam. Potest autem sic verit: *Erupt torrens à peregrinante.* Quem torrentem meritò confert Hugo cardinalis cum torrente sapientie. Quippe inter quendam abstrusas Orientis Occidentisque divitas sapientie christiane torrens erupit à populo peregrinante, nimirum populo Hispano et Lusitano illis regionibus peregrino et adventivo, qui fideinotitia discernit et dividit regiom incolas, eos nimurum, quos oblitus est pes egenitus hominis, hoc est, pes Apostolorum pauperum; per quibus Isaías ait, cap. 52, 7: *Quām pulchri super montes pedes amuntiantis et predicanantis pacem!* Vel, ut ex Hebreo legit cum Procopio et Eusebii Leo Castris, *amuntiantis et predicanis Iesum.* Illi pedes quasi oblitii sunt Sinas, Japonios, Peruanos et alias remotissimas et penè inaccessas regiones præcipue pauperibus hominibus. Quis enim spiritus pauper indagasset primi aurii divitiarumque incambula: Et quis censu pauper posset pervenire ad illas regiones, ad quas non sine ingenti sumptu in navibus comparanda pereverit? Etenim ubi tantum fuit pes pauperis, oblitio date sunt remotissima Orientis Occidentisque regiones; at ubi per divitum copit apparere; hoc est, ubi Hispani et censu et animo et cupiditate divites apparueré, coperantque mundi studia investigare, omnime nature regulam penetrare, indomiti maris domare, draconum cubilia versare, terre viscera scrutari, et solis cimas et secula iustare, statim à peregrinante hoc populo per mundiextremam christiane sapientie torrens expundat, qui cum auro et gemmis animas simul Indorum eruit à mortis umbris; ita non per pereverit aurum cupidas, quae non etiam simul ignis Dei siti, ac salutis animarum zelus penetrarit.

Huius speciat Genesio, ubi de fluvius paradisi dicitur, Gen. 2, 11: *Nomen uiri Phison; ipse est qui circuit omnem terram Hœvæ, ubi nascitur aurum.* Et aurum terra illius optimum est, ibique inventum bædium et lapis onychinus. Nec mysterio, vacat, quod de solo hoc fluvio locutus Moyses note divitias regionis quam rigat; de aliorum regionum fractibus prorsus sileat. Et cur de aliis silentibus hujus regionis motat divitias? *Phison* idem est quid *mystationis* sive *alterationis*, quo significatur genita Dei Sapientia, nimirum eius Filius, potens verbo virtutis sive omnia est. Alii ḥyt sunt significatio vocis affinis ḥyt, pro extrahi, elevari, ut Isa. 58, vers. 14. Tum sic vertas: *Qui oblitio tradunt à pedibus, extrahunt ab hominibus, discidunt, i. e.: Qui pra stupore fugere fodiunt nequeunt, extrahunt inde operâ hominum, et sic demum movent, ad discedunt, aliqui immoti pre metu. Nec alium sensum Chald. habere videatur, qui sic locum reddit: Invalens torrens à loco qui fuit canalis; qui oblitio tradunt, quibz minus transcat pes, elevant à filii hominum, migrant. His nostras conjecturas vism est aliorum conjecturis ad-dere.*

(Synopsis.)

ad se vocare et convertere. Unde meritò notantr ab hoc jam flumine rigari omnes regiones aurifera et pretiosorum lapillorum productrices, ut putetur posse avaritia hominum pervenire ad locum, è quo torrens illi christiane sapientie non exundet.

Non multum ab hac explicacione discrepat D. Anastasius Sinaita lib. 8 in Hexameron, dicens: « De filiis dicitur Phison, qui est os Patris, et mutavit genus nostrum à corruptione in incorruptionem, et circuit et custodit omnem terram Hœvæ. Quantobrem subdidit dicens de hac spiritu Hœvæ, quid illuc est aurum, etc. » Ex queen aurum et gemmae Orientis venerunt in noctitiam, simul apparuit sapientie divina fluvius regiones rigans in fructus vita. Nec potuit avaritia humana eò duci, quod non simul christiane fidei scaturio pervenire.

Praecellat notabat Plinius: « Imus in viscera terra et in sedes manuum, opes querimus, ille nos ad inferos agunt. » Haec in proemio libri trigesimi tertii; et deinde capite quarto, ubi agit de naturali ratione inventi aurum: « Eo tendit avaritia ardor, ut nihil immotu maneat, dum aurum immotescat, ipsos astimos montes excavat, reversat, naturæ leges evertit, sollicitum manum sceleris, inferos, ipsos pulsat, imò et premit. » Et quis affectus lumen avaritiae ardorem supererabit? Unus sanè affectus amoris in Filio Dei erga suos homines reperitur, qui avarorum in querendo sursa ardorem longè excedat; siquidem illorum furor ipsam terrenam rimator naturæ regula rumpens, ut penè ad sedes manuum et inferos ipsos penetret, ut aurum inde extrahat. Ast Dei nostri amor è celo descendens in terris visus est, imb in corda terra abditus inviolabilis tartari leges evit, vectes ferreos confrigit, tenebrosus inferorum speleis lumen intulit, ut sibi inde acquirent hominem qui perierat. Id quod apud Ecclesiasticum, 24, 15, clamat incarnata Sapientia: *Penetrabo omnes inferioris partes terræ, et inspiciam omnes dormientes, et illuminabo omnes sperantes in Domino.* Nunquam avaritiae ardor pervenit eò quo pervenit Dei Filius: ut hominem querat, penetrat viscera terre, verè it in sedes manuum, et evacuat ipsas inferorum sedes, naturæ regula et leges evertens.

Doce divini amoris ardore ait Jonas, cap. 2, 6: *Pelugus operuit caput meum, ad extrema montium descendit, terre pecces concluserunt me. Ubi glosa notat: In Christo homina quasi caput fuit anima, quæ descendit ad inferiora loca, ubi animæ hominum sub diabolis potestate tenebantur: isti sunt vectes, qui prohibent animas ab inferis exire; hos vectes frangit Dominus, et eos qui clausi tenebantur liberat.* O divinissima Dei nostri avaritia, non pro auro, sed pro homine suo acquirendo penetrat omnes inferiores partes terræ, nigrae tartari speleæ lumine primus velicit, omne everlit regula, extrema montium pulsat, ut inferorum sedes evacuat. Nescio si huc respicit Isaías, dicens, cap. 11, 8: *Delocabitur infus ab ubere super foramine aspidis; et in caverna reguli, qui ablactatus fuerit, manum suam mittet.* Erat apud v-

teres tritissima et receptissima persuasio, scilicet speleis, ubi aurum gignebatur, dracones et serpentes venenatissimos incubare. Neque adeò evidens periculum potuit ardorem avaritiae restinguere, quod minus horrendos terræ hiatus de draconum veneno suspectos intrarent homines, ut inde divitias eruerent. Quantum hoc ad Dei nostri amorem? qui innocentia infans aspidum foramina ludibrios intravit, ut detentos ibi sanctorum spiritus liberaret. Rem ita pulchre depingit D. Damascenus oratione in Sabbatho sancto, dicens: « Naturæ datuus nobis puer, in foramen aspidum descendens vexat, intermitit, perdit arroganter illum magnâque jaçantiam insolestem. Nunc infimum sedes crelum modum efficiunt: infusa terra luce complentur, cæsicque visus restitutur. » Nullum draconum cubiculum, nullum aspidum foramen tam horridum avaritiae sollicitat, ut aurum inde extrahat, quod longè horribilis Dei Filius non sit ingressus, ut lucem suam ipsius inferorum tenebris inveniens captivum hominem liberaret. Remotissima et inaccessa Orientis et Occidentis claustra perpræcipit Hispana avaritia, ut de monte visceribus, de præcipiis, de speleis draconum, de aquarum abyssis aurum eriperet, et gemmas ac lapilos preiosos erueret. Sed dum ad inaccessas nationes aurii causâ peregrinantur Hispani, colesti doctrina copiam remotissimis illis nationibus refundunt. Et virus est eruphere fluvius de fontibus Salvatoris inter eos quos solus ditescere copias animi invisit, ut ingeniosi Bæza noster speculari lib. 16, cap. 14.

VES 5.—TERRA, DE QUA ORIEBANTUR PANS IN LOCU  
SIO, IGNIS SUPERVERSA EST (1). Septuaginta vertunt: *Tg. ε*

(1) Regio olim fertilis et culta, vastata est, cremata, sterilitate, sterilitate, cultuque neglecto squalidus. Speculare Job videtur regiom Sodomiticam, de quâ capite 22, 20, verba fecerat: *Nomine succisa est erectio cornu, et reliquias eorum devorat ignis?* si explices de his viris et industria hominum prestare valent, dicitu ignem injectum ab eo esse in humum bitumine gravem, fertilem olim et cultum: vel homines in sumum commodum convertere humum que ante terram, deinde combusta iniquitate neglecta est. Inde enim referunt sulphur, nitrum, bitumen, ut reverè olim è lacu Sodome deductum fuisse constat. (Calmet.)

TERRA DE QUA, terra quæ prius arahatur, et frumenta frax erat, antequam scilicet homines scirent metallis idoneas, varie versata, et subversa est.

(Menochius.)

bestie, sed ne asperxerant quidem perspicacissime, et (ut versu 7, sequitur). Simili prorsus sententia Plinius Hist. nat. libri 35 initio: *Persequitur omnes ejus (terre) fibras, vimmissaque super excavataam. Innis in viscera ejus, et in sede Manium opes querimus, tanquam parum benignâ fertilique, quaq[ue] calcatur. Τg., panis b. l. per metonymiam frumentum, ex quo sit panis, vel generatim victimus et cibus, ut Ps. 14. Vau ante γνην inservit apodosi, quibz nominativus absolutus, γνη, præcesserit, planè ut supra: 25, 12 ad quem loc. not. vid. γνη pro γνη, ut præfixum γ locis innumeris est subandeadum, vid. Noldii Cordant, p. 162, ed. Tym. Pareau ad γνη subaudit γνη, ειτ, quod verbum, ut alia ejusdem aut simili significationis verba, Hebrewi et Arabes cum accusativo sine prepositione constru solet. Unde verit: Sub terram ειτ metallici.*

(Rossmüller.)

ferax, et agricolarum vomere antē subacta, ab igne subversa, non jam frugum extulit, sed auri argenteique proventus. Unde sequitur :

VERS. 6.— LOCUS SAPPHIRI LAPIDES EJUS, ET GLEBES ILLIUS AUREM (1). Rationem reddit cur terra illa frumenti minus ferax facta sit; quia nimurūm in istiusmodi locis processu temporis virtute nimis caloris atque flammam rūm ardentium terra nimis induratur, ita ut inter alios nullius pretii lapides jam illic generentur sapphiri aliquae lapilli pretiosi, qui per caloris vehementiam istiū decoquuntur; atque ex eadē causā glebae illius anterī feraces nunc in auri massas indurantur, ita ut possit ex iis aurum elquiri. Unde hominum ardens avaritia non sinit agros illos agricolarum operi servire, cim a sapphirō atque auro major quam ab aliis quācumque semente possit sperari proventus. Videamus enim terras agricolarum usibus quondam opportunas, metallorum purgamentis et cineras plenas, quas neque vomer subigit, neque carpunt armenta. Sapphirus autem gemmarum prestantissima atque pulcherrima est, neque nisi in terra quod sit auri ferax reperitur. Glebae verò illius loci ubi sapphiri generantur dicuntur aurum, quia nempe in iis aurum concrescit.

Habet autem sappirus nomen per polychordū; nam **TED** **sapphi**, ut docim̄s ait Hieronymus, **Hebreo** Syroque **sermone pulchrum sonat**. Effectū quoque sapphiri eximia formositas, ut olim **gemma gemmarum** diceretur, ut nota Abifensis in Exodi cap. 28, quod eius decus lapidum aliorum splendorē atque digni-

(1) Hyperbole. Verissimē tamen afflīmatur loca esse quadam in quibus ut vulgarē esse gemma et marmora dicunt, ut frequenter sunt lapides: aurum etiam possunt occurrere, arena vel humus mixtum. Cujus rei certum existat documentum in iis que postea hinc scimus detecta in regno Peruano feruntur. Vestigia ejus rei quedam supersunt apud veteres, ipsamque Scripturam, quo frequentē ad eam ari Ophiricē et Phaside meminīt, veluti exīmī et in ea regione vulgaris. Quis nesciat rarissimā marmora ē lapidiciniū, non secis ac vulgarē lapides, erū? Gemmae verò, velut probatissimi sapphiri, nunquam tantā copiā fuerunt. Sed facile est repudare in regione illorū feraci ingenti copiā fuisse, cim sapphiri omnes ubique terraram distributæ, inde provenerint, eaque ex regione nomen accepérunt. Optimis sapphiris suppedali Media, et facile regio **Sapirorum**, vel **Tayporum**, vel **Sapirorum**, quae gens regionem inter Arakanum et Medianum occupabat. Hebreum vertim̄ quidam: *Est regio, ubi Sapphiri latet in lapidibus, et aenea arene nascunt inter illas.* Equidem Plinius de sapphīo scribit: *Sapphirus et auris pīncis collet.* At Plinius male interpretatus est Theophrastus, quem, dum haec scriberet, consuluit. Eius generis enim sapphirus nullus est. (Calmet.)

LOCUS SAPPHIRI LAPIDES EJUS, quasi dicat: *Est terra, et locus, in quo proveniunt sapphiri, vel qui sapphiri lapidibus abundat.*

GLEBE ILLIUS AUREM, id est, terra illius sapphiri feraces, glebe auro mixta sunt, ut in Heb. est, *velud illius sunt auriferi*, non enim sapphiri alibi quam in terra aurifera inventiūntur. (Menochius).

LOCUS SAPPHIRI LAPIDES EJUS, id est, locus quidam in terra visceribus est cuius lapides sunt sapphiri, et glebe auri: *sed semitam*, v. 7, *ad ducentum, ignorat*, non modo homo, sed et *vultur*, et *lynx*, quācumque oculatissima et rapacissima aves, sed soli Deo nota est semita, qui illam suo etiam tempore pandit. (Trivius.)

tatem superare videretur. Species autem colorque sapphiri est ejusmodi, ut perspicie saeculum hominum vitam ante oculos subiciat; est enim exerule coloris gemma, que serenum celum representat, ut ē sanctis litteris colligimus, aureis guttis interstincta, scintillante lumine, ut corusc te videre putes fulgentibus stellis aptum et distinctum. Hinc Theophrastus sapphirum nominat **xp̄trator**, surreis notis variatim, ut intelligamus sacros homines coelestem agere vitam oportere virtutibus undique radiantem. Prosterea videoimus antiquissimū quoque temporibus hanc multitudinem nationibus mentem fuisse injectam, ut sapphirum eximium quiddam, sacrum et augustum putarent. *Cum premat, inquit Ruens lib. 2 de gemmis*, cap. 2, *olim sapphirum apud homines auctoritatem habuisse et apud divos gratiam ipsa perhibet antiquitas.* Dicit apud divos, quod tum gratum atque jucundum esse numinibus sacrificium opinarentur eum offereatur in sapphirō. Quin et multi prodiuerunt ea gemma et imperium summum et sacerdotium significari, quod primum à sacris **Xyloptorum** litteris profectum ad alias gentes manavit. Hinc ortam esse consuetudinem volunt, ut purpuratis Patribus recens in numero cardinalium ascis summus pontifex sapphirum mittat, ut constet eos Ecclesiae esse principes, sacerdotio insigne, fundamenta sancte civitatis, totos sapphirus coelestes esse debere, cim Apostolus gradum exipient; quos ut aurores atheroscose sapphiri in Ecclesiae fundamentis posuit Isaías, cap. 54.

Tropologicē sapphirus coelestia desideria significat. Locus autem, hoc est, animus, ubi ea desideria generantur, auri, id est, sapientia spiritualiumque divitiae ratione ferax est.

Versus hunc nostre Alvarez de Paz, tom. 1, lib. 1, part. 2, cap. 29, ita pulchre applicat viro religioso, dicens: *Eras in seculo, o religiose, terra si forte non sterilis et infirmita, sed ad summum de qua orietur panis, quia aut bonis temporalibus abundabas, aut nobilitate fulgebas, aut scientia et litteris splendidebas: haec tibi apud tuos aliquem honorem, non nullam laudem afferebat, sed divini amoris igne concepto veluti suisti subversus, dum haec omnia, quae mundus amet et veneratur, tanquam vilissima stercore pessimum, et abominatus es. Jam divitiae in paupertate convertisti: jam aut nobilitatem in ingentiam, aut dignitatem industriae quaestuum pro vilissimiis religiosis obsequiis vendidisti; jam copiosas bibliothecas, et jurisprudentiam vel alterius scientie usum pro simplici libello ad morandum affectu edito, et pro fletu et compunctione commutasti. Igne subversus es; letare tamen, quoniam veniet tempus, et prop̄ est, quando locus sapphiri lapides tui, et glebe tue aurum; quando scilicet mundanis ruderibus hujus splendoris effossis, et jacto supra petram cordis tui humiliatis fundamento, sapphir, id est, sapientia celestis, et auri, hoc est, charitatis et omnium virtutum structura consurget. Tuge non apud tuos tantum, sed apud universos in*

## COMMENTARIUM. CAPUT XXVII

« honore et admiratione eris; et, quod optabilis est, ipsum honorem et admirationem contemnes. Tunc eris utilis et fructuosus non paucis hominibus, qui ex tuo splendore pendebant, sed universæ Ecclesie Dei, quam sanctitatis exemplo, orationis vigore et verbo predicationis juvabis. Sic illle.

VERS. 7.— SEMITAM IGNORAVIT AVIS, NEC INTUITUS EST EAM OCULUS VULTURIS (1). Explicit quā abstrusus sit locus ille, in quo sapphiri et alii lapides pretiosi, sursum ac metales generantur atque proveniant, ut ipsiā etiam avibus ignotus sit, atque adeo ne vulturi quidem, visu aliquo perspicacissimo, et odore vulturis acie perspicaciores sunt. Quibus aptè leana

tasque vias utique non sequuntur; neque tamē aberrant a loco quod pergit. Reddi potest Hebreus: *Fili leonis, superbo illus bellua, per vias deduci non sunt; duces vias nunquam adhibuerunt; et filii leonis non novierunt eas.* Neque tamē ab itinere seu ab antro suo aberrant; neinimē de viā interrogantes, neminem sequentes ducent. (Calmet.)

VNT 22 alii sunt **fili elationis** seu superbie, i. e., ferae superbie, alii, Bocharti auctore, Hieros. part. 1, 1. 5, cap. 1, tom. 2, p. 10, **fili proceritatis** i. e., ferae proceriores, quia hominem superē mole ac vastitate corporis. Utrumque ex Arabicis, *sustulit se, per superiora latus fuit.* Ex eodem fonte tamē et *animositas*, *ferocies* potest potest, ut *bestiae audacie et ferocies* designantur. Eodem collinet A. Schultens, observans Arabicum verbum in *oculo*, *sublatu*, *intento*, et *acris* sic frequentari, unde VNT 22, *absolutus est, apertos fixosque habens oculos.* Inde *porri, intrepidi pergons, et recte quoquāversim tenetens, inconspicu velut acie.* Nil aplū hic loquitur: *Non calentur eam, qui omnia calcant audaci oculo et et grossa, filii visus incomuni, obvulta aperti, adversis terores omnes obfirmati.* Habes cim allarm ferarum, *stum, leonum, signatissimum characterem, quoniam vis precipua in oculis*, unde et video, per excellentiam dictius apud arabes, quod predam *suam, vel de nocte, videbat enim, ad eamque recta contendat.* Malo tamen in universo *feras intrepidas, audaces intelligere*, quibus in altero hemisphrio specialiter *leo, tigris, subiectum.* Ita sicut in verso superiori in membro priori generali nomen VNT 22, in posteriore speciale VNT 22, comminatur, sic in hoc similiter versu in membro priori totius ejusdem generis animalium nomen, in altero singula quedam ex illo genere species ponitur. Veterum discrepantes interpretationes responsum J. D. Michaelis in Suppl. p. 2510, seqq. Ita duplice proponit explicationem dictius VNT 22, ut significaretur vel **fili attenti risis**, i. e., oculatissimi, omnia attentis oculis observantes, explorantes, non tamē homines, sed feracie, vel, in auxiliis vocata alia verbi Arabicis, *apparendi*, significacione, *fili appartenitis*, i. e., spectra. *Posterius, inquit, praser, quod fabula, et verò ex Oriente ad nos perlati, spectra fingit propriā metalli fodinis, que hos thesauros, Stygiis umbribus reconditos, investigant, servant, custodiunt, et alii monstrant, alias accessu prohibent.* Nobis tamen vix infelicius quicquid hanc conjecturā videatur tentari potuisse. Negaret enim ita Jobus, nec ipsa illa spectra, quorum propriezates sunt metallifodinae, ad eas accedere; quod absursum est. Taceo, significacionē a Michaeli propositarum neutram apud eam loco intra 41, 26. — Verbum VNT 22 h. 1. nequit ostiatore Hebreis *ornandi significatu accipi, sed exp̄undum transiendi, accedendi significacione*, quia Arabibus et Chaldeis familiarior est vid. e. g., Dan. 3, 27, conf. Prover. 25, 20, ubi hiphil hujus verbi occurrit *renovandi* significacione, derivata à primaria *transiendi* notione. (Rosenmüller.)

(2) Mercatores cū mare trajiciunt, tritis calca-